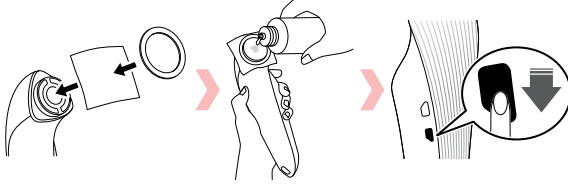
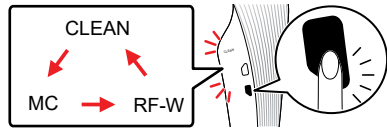


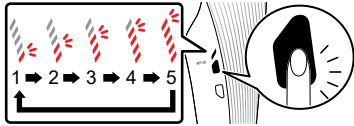
コットンを取り付ける (「CLEAN」モード使用時) /  
Attaching a cotton pad (when using "CLEAN" mode) /  
安裝化妝棉 (采用 "CLEAN" 模式時) / 安裝化妝棉 (使用「CLEAN」  
模式時) / 화장습을 장착하기 (「CLEAN」모드 사용 시)



モードを切り替える / Switching modes / 切换模式 / 切换模式 /  
모드를 전환하기

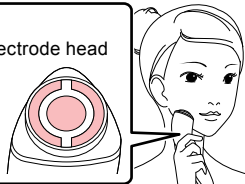


レベルを調整する (「RF-Wpulse」モード使用時) /  
Adjusting the level (when using "RF-Wpulse" mode) / 调节强度  
(使用 "RF-Wpulse" 模式時) / 調整強度 (使用「RF-Wpulse」模  
式時) / 레벨을 조정하기 (「RF-Wpulse」모드 사용 시)



肌へのあて方 / Applying the head to your skin / 貼合面部的方法 /  
貼合面部的方法 / 피부에 대는 방법

電極ヘッド全体が肌に触れるように。  
Apply the head so that the entire electrode head  
is in contact with your skin.  
確保整个电极头接触面部皮肤。  
請確保電極頭完整接觸肌膚。  
전극 헤드 전체가 피부에 닿도록  
합니다.



ギャランティーカードは本品が正規品である証明書です。  
修理の際にも必要となりますので、保証書と一緒に大切に  
保管してください。



The guarantee card is a document that certifies this  
product as genuine. Please keep your guarantee card  
in a safe location along with your warranty certificate,  
as both documents will be necessary to perform repairs.

保証卡是用来证明本产品为正品证明材料。在将产品送  
修时必须出示保证卡，因此请与保修书妥善保管在一起。

防偽卡是證明本產品為正版產品之證明書。修理時必須出  
示本卡，敬請與保證書一起妥善保管。

개런티카드는 본 제품이 정품인 것을 증명하는 서류입니다。  
수리할 때에도 필요하므로 보증서와 함께 소중히 보관해  
주시기 바랍니다.

# ReFa

お肌をトータルケアする3つのモード。/Offers 3 modes for total skin care./  
提供3种模式，对肌肤进行全面护理。/提供3種模式為肌膚進行全面護理。/  
피부를 종합적으로 케어하는 3가지 모드.



## CLEAN

毛穴汚れや古い角質を  
やさしく取り除きます。  
Gently removes dirt and dead skin from pores.  
柔和地清除毛孔的污垢和老化的角质。  
溫和地去除毛孔污垢和老舊角質。  
모공의 노폐물이나 오래된 각질을 부드럽게  
제거합니다.



## MC

微弱電流 (マイクロカレント) が発生します。  
Generates a mild microcurrent.  
产生微电流。  
產生微電流。  
미세 전류가 발생합니다.



## RF-Wpulse\*1

肌を温めながら、  
美容成分の浸透\*2、\*3を促します。  
Warms the skin as it aids the absorption\*2、\*3  
of the ingredients of the beauty products.  
在溫暖肌膚的同時，促進美容成分滲透\*2、\*3。  
在溫暖肌膚的同時，促進美容成分滲透\*2、\*3。  
피부를 따뜻하게 하면서 미용 성분의  
침투를\*2、\*3 도와줍니다.



\*1 RF-Wpulseは本体では「RF-W」と表示されます。\*2 角層まで\*3 専用ジェル  
(リファ C.P.セラムリフト、リファ C.P.セラムグロウ) をご使用の場合  
\*1 RF-Wpulse is displayed as "RF-W" on the main unit. \*2 To the stratum corneum  
\*3 When using the specialized gel (ReFa C.P. SERUM LIFT, ReFa C.P. SERUM GLOW)  
\*1 RF-Wpulse在主体上以 "RF-W" 表示。\*2 至角质层  
\*3 使用专用的啫喱 (ReFa C.P. SERUM LIFT, ReFa C.P. SERUM GLOW) 时  
\*1 RF-Wpulse在本體上將顯示為「RF-W」。\*2 滲透至角質層  
\*3 使用專用凝膠 (ReFa C.P. SERUM LIFT、ReFa C.P. SERUM GLOW) 時  
\*1 RF-Wpulse는 본체에서는 「RF-W」라고 표시됩니다。\*2 각층까지  
\*3 전용 젤(리프트 C.P. 세럼 리프트, 리파 C.P. 세럼 글로우)을 사용할 경우

## CLEAN

「CLEAN」モード時は、化粧水をコットンへ浸み込ませてご使用ください。

When using "CLEAN" mode, soak the cotton pad in cosmetic water before using the device.

在「CLEAN」模式下使用时, 请用化妆水彻底浸润化妆棉。

使用「CLEAN」模式時, 請先用化妝水浸濕化妝棉。

「CLEAN」모드 시에는 화장수를 화장솜에 적셔서 사용하십시오.

## MC

「MC」モード時は、肌に専用ジェル等を均一に塗布してからご使用ください。

When using "MC" mode, apply the specialized gel or a similar product evenly to your skin before use.

在「MC」模式下使用时, 请先在肌肤上均匀涂抹专用的啫喱等配套产品。

使用「MC」模式時, 請先將專用凝膠等均勻塗抹在肌膚上。

「MC」모드 시에는 피부에 전용 젤 등을 균일하게 도포한 다음 사용하십시오.

## RF-Wpulse

「RF-Wpulse」モード時は、肌に専用ジェル等を均一に塗布してからご使用ください。

When using "RF-Wpulse" mode, apply the specialized gel or a similar product evenly to your skin before use.

在「RF-Wpulse」模式下使用时, 请先在肌肤上均匀涂抹专用的啫喱等配套产品。

使用「RF-Wpulse」模式時, 請先將專用凝膠或適用的護膚品均勻塗抹在肌膚上。

「RF-Wpulse」모드 시에는 피부에 전용 젤 등을 균일하게 도포한 다음 사용하십시오.

電極ヘッドを肌の上で動かすとRF(ラジオ波)出力がオンになり、動かすのを止めるとRF出力のみオフになります。

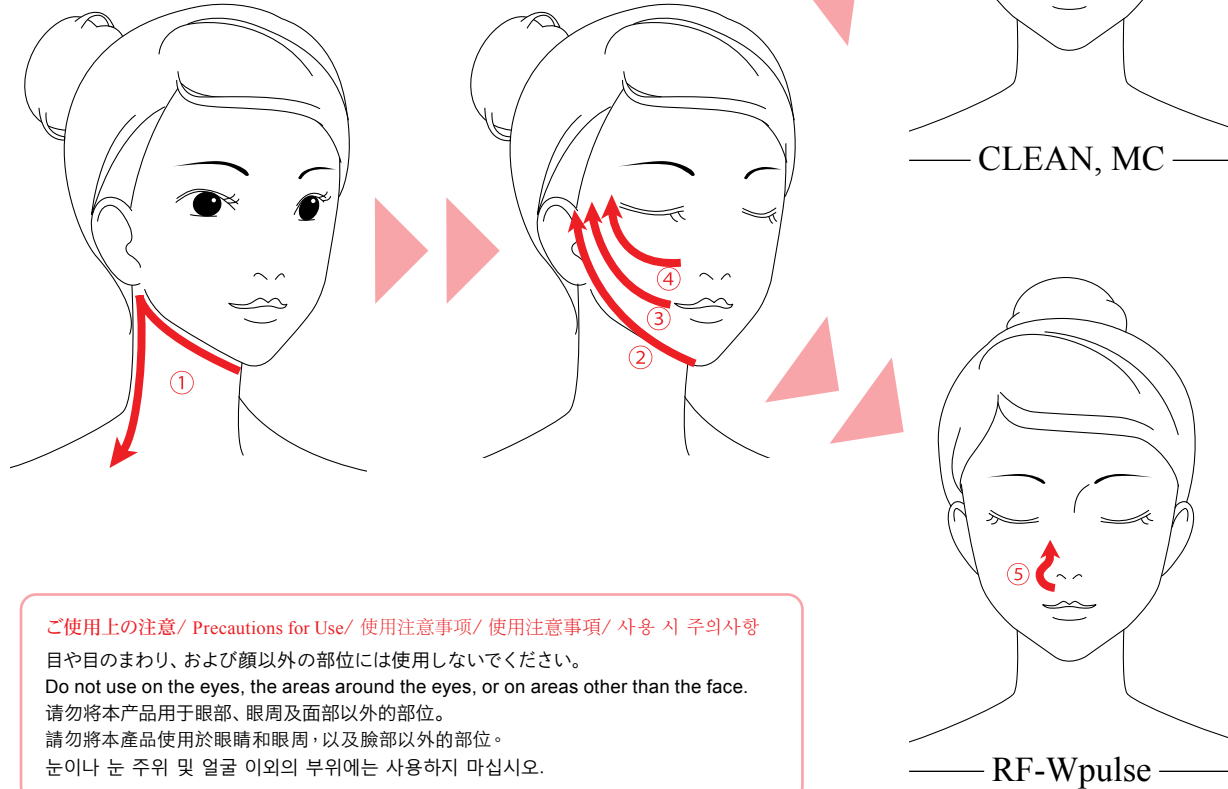
もし肌が熱く感じたら、電極ヘッドを肌から離してください。

RF (radio frequency) output turns on when you move the electrode head on your skin, and when you stop moving the electrode head, only the RF output turns off. If your skin feels heat, move the electrode head away from your skin.

电极头在肌肤上移动时, RF(无线电波)输出开启, 停止移动时, 只有RF输出关闭。如果肌肤感到灼热, 请将电极头从肌肤上移开。

電極頭在肌膚上移動時, RF(射頻)輸出就會開啟; 一旦停止移動, 僅RF輸出關閉。若肌膚感到灼熱, 請將電極頭離開肌膚。

전극 헤드를 피부 위에서 움직이면 RF(라디오파) 출력이 ON 이 되고, 움직임을 멈추면 RF 출력이 OFF가 됩니다. 만일 피부가 뜨겁게 느껴지면 전극 헤드를 피부에서 떼십시오.



### ご使用上の注意 / Precautions for Use / 使用注意事項 / 使用注意事項 / 사용 시 주의사항

目や目のまわり、および顔以外の部位には使用しないでください。

Do not use on the eyes, the areas around the eyes, or on areas other than the face.

请勿将本产品用于眼部、眼周及面部以外的部位。

請勿將本產品使用於眼睛和眼周, 以及臉部以外的部位。

눈이나 눈 주위 및 얼굴 이외의 부위에는 사용하지 마십시오.

- 顔イラストに示された矢印(①-⑥)にそって動かします。  
(目安: 各矢印1回ずつ)  
Move following the arrows numbered (①-⑥) as indicated on the face figures.  
(Guideline: 1 time for each arrow)  
请按照面部图中箭头(①-⑥)所示的方向移动。  
(参考强度: 各处箭头各1次)  
依照脸部插图上所示箭头(①-⑥)移動電極頭。  
(使用標準: 每個箭咀各1次)  
얼굴 그림에 표시된 화살표(①-⑥)를 따라서 움직입니다.  
(기준: 각 화살표 1회씩)

「RF-Wpulse」モード使用時は、顔イラストに示された矢印(①-⑤)にそって動かします。

(目安: 各矢印5回ずつ)

When using "RF-Wpulse" mode, move following the arrows (①-⑤) as indicated on the face figures.

(Guideline: 5 time for each arrow)

在「RF-Wpulse」模式下使用时, 请按照面部图中箭头(①-⑤)所示的方向移动。

(参考强度: 各处箭头各5次)

使用「RF-Wpulse」模式時, 依照脸部插图上所示箭头(①-⑤)移動電極頭。

(使用標準: 每個箭咀各5次)

「RF-Wpulse」모드 사용 시에는 얼굴 그림에 표시된 화살표(①-⑤)를 따라서 움직입니다.

(기준: 각 화살표 5회씩)

- 顔の片側を終えたら、反対側も同様に動かします。  
After finishing one side of your face, do the same manner on the opposite side of your face as well.  
完成面部任何一側的按摩後, 以同樣的手法對另一側進行按摩。  
完成臉部任一側的動作後, 在另一側以相同的方式移動電極頭。  
굴의 한쪽을 끝내면 반대쪽도 동일하게 움직입니다.

- 余った時間で気になる部分をケアします。  
Spend extra time caring for areas you are concerned about.  
利用剰余的时间, 对重点部位加强保养。  
利用剩餘時間護理您想加強護理的部位。  
남은 시간은 신경 쓰이는 부분을 케어합니다.